

中華人權協會 (原名中國人權協會) 人權會訊
TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE
台北海外和平服務團

TOPS Newsletter 季刊
2013 年冬季號

◎中華郵政北台字第一六七九號執照登記為雜誌類交寄

發行單位：社團法人中華人權協會—台北海外和平服務團
發行人：團長蘇友辰
總編輯：副團長查重傳
主編：執行長朱延昌
專案秘書：王詩菱
駐泰領隊：李榮源
美編：健呈電腦排版股份有限公司
地址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 傳真：(02) 2395-7399
TOPS 網址：http://www.cahr.org.tw/tops/
E-mail：tops@cahr.org.tw
劃撥帳號：18501135
戶名：台北海外和平服務團
本期發行日期：中華民國 102 年 12 月 1 日



國內
郵資已付

台北郵局許可證
台北字第 620 號



你覺得這真讚！

歡迎加入 TOPS 的 Facebook 臉書粉絲專頁
「TOPS 台北海外和平服務團」
關於泰緬邊境與 TOPS 的第一手訊息與活動
都在這裡喔！



徵求愛心捐贈

TOPS 泰國工作隊有諸多設備包括公務用車、影印機、投影機等，都因老舊或嚴重耗損而嚴重影響工作隊的工作效率與成果，因此亟待更新，為孩子們提供更好的服務。在此徵求愛心捐贈上述設備，如有意捐贈，敬請先行來電連繫，連絡電話：(02) 3393-6900 分機 22，專案秘書/王詩菱

感謝您與 TOPS、Babymime 一起傳愛泰緬！



歡場後小朋友和爸爸媽媽都熱心地捐出零錢。



旅遊達人溫士凱為 TOPS 與 Babymime 站台。



全家一起和 Babymime 開心合照。



大愛電視台的「小主播」前來採訪，與默劇團開心互動。

寶貝默劇團義演之觀眾心得 用歡笑聚集每一份小小的愛

文/曾敏鳳

「每個孩子都應享有歡笑的童年」台北海外和平服務團 2013 秋季季刊上面，斗大的字眼這樣寫著，看到孩童們的笑顏，我真的覺得這種開心如此得來不易... 今天晚上在建中對面的南海劇場，因為一場泰國默劇，我們跟著全場無數個小朋友跟家長笑得非常盡興，拍手拍到掌心發紅，沒想到，三個泰國的大男生，扮起小紅帽的三個主角，畫上大濃妝，肢體動作豐富地詮釋不用言語的默劇一齣，大人小孩都被逗得開心無比~ 這絕對是我看過最有趣的小紅帽，也絕對是我看過感動無比的表演之一！

Babymime 由曼谷三個大男生組成，現已成名，經常到馬來西亞、新加坡等地演出，透過默劇表演，作為推廣公益的媒介，他們時常到難民營表演，只為了見到孩子們寶貴與真摯的笑容... 今天演出的經費都會捐給泰緬邊境，因為衝突和戰亂，成為難民的家庭與小孩... 這不禁讓我想起當初台灣的紙風車的『319 鄉村兒童藝術工程』，小小的愛，透過大家的力量聚集起來，最後拋磚引玉，也才形成更大更多的漣漪！只為了不讓鄉村的孩子，失去接近藝術的可能性... 感謝這些所有對他人懷抱著熱情以及友善的人！因為你們，世界才有一點一滴改變的可能！今天晚上，真的很滿足！

TOPS

感謝所有

大朋友、小朋友的共襄盛舉，TOPS 於今年九月舉行的「傳愛泰緬·泰國寶

每位孩子都渴望快樂的童年

Babymime 的來台演出，不僅促進台灣與泰國之間的文化藝術交流，同時，藉由團員分享自身義演給難民孩子的經驗，也讓台灣的大朋友、小朋友有機會認識到，在不甚遙遠的泰緬邊境，就有許多難民小朋友處境艱難，亟待我們伸出援手，進而願意發揮自己的小小力量；

貝默劇團慈善兒童劇場《小紅帽》圓滿落幕！一連三天共計四場的演出，不僅有許多爸爸媽媽帶著小朋友一起來看戲，還有不少年輕人、上班族、新移民家庭和學校團體也來與我們同樂，讓我們有機會見到好多的長期愛心捐款人，也認識到更多的新朋友！

精彩演出，好評不斷

來自泰國的寶貝默劇團 Babymime 雖是第一次來到台灣，卻能透過有趣的熱身、互動，很快地與現場觀眾打成一片；四齣小品接力演出中，Babymime 也以生動的肢體表達帶出簡單的情節，並邀請觀眾到台上加入演出，親身體驗默劇表演無聲勝有聲的魅力。每位上台觀眾的表現都考驗著演員的臨場反應，各種插曲為表演增添多重變化；小朋友天真、率真的表現，更讓全場感受到更多的童真，可說是一大亮點！

主題劇碼《小紅帽》以生動活潑的肢體表達與豐富而無厘頭的情節橋段，在家喻戶曉的童話故事中，為所有角色賦予新的詮釋，一改大家對可惡大野狼、柔弱小紅帽的刻板印象。Babymime 的泰式幽默讓全場驚喜不斷、笑聲連連；許多觀眾在散場後仍依依不捨，紛紛排隊與小紅帽、大野狼和老奶奶簽名、合照，為這一天留下美好回憶。小朋友都說，很高興可以看到小紅帽；一位媽媽也覺得印象深刻，因為他們「沒有說話，只有用肢體語言表達，可是就可以讓這麼小的小朋友能夠知道他們在表演什麼東西，然後一起得到共鳴！」年輕朋友們更是直說：「好久沒有這麼放鬆地開心大笑了！」



演出現場，不分老少，大家都笑得合不攏嘴。

Babymime 團長 Nging 說：「世界各地的孩子雖然都來自不同文化、過著不同的生活，卻都同樣喜愛歡笑、渴望快樂的童年。」好多爸爸媽媽在演出後，都熱心地拿出零錢，讓孩子用自己小小的雙手投入捐款箱，讓在場的義工都好感動！

感謝所有朋友的支持，透過這次活動，TOPS 順利募得新台幣 1,805,670 元；扣除活動成本 600,568 元後，結餘 1,202,120 元將全數用於 TOPS 的泰緬邊境人道援助與助學計畫，幫助泰緬邊境的難民與弱勢孩童！

最後，TOPS 要特別感謝台灣民主基金會、戴勝通董事長、國裕生活股份有限公司錢秋華總經理、弘晉有限公司郭見芳董事長、江之翠劇場，以及眾多泰國台商團體與公司，包括中華民國婦女聯合會泰國分會、泰豐有限公司、皇家立體轉印有限公司、四維電機有限公司、泰國台灣會館、泰國台灣商會聯合總會、文明汽車股份有限公司、比歐迪專業音響有限公司、曼谷澱粉工業股份有限公司、大亮貿易興業股份有限公司、聯通實業有限公司、方口有限公司、金鑫織襪有限公司、久恩企業股份有限公司與中華航空泰國分公司，對於今年默劇義演活動的大力支持，您們的慷慨解囊，讓活動得以順利舉行！謝謝優質節目大愛電視台「小主播看天下」、客家電視台「福氣來了」、臺北廣播電台「臺北好幸福」、台北愛樂電台「EZ 古典」以專題報導與專訪方式特別介紹 TOPS 與這次的活動；謝謝東森新聞台與四方報為我們播出、刊登活動廣告；也謝謝各大媒體的報導，讓更多朋友能得知本次活動的訊息！當然，也謝謝創作歌手戴佩妮以及泰國旅遊達人溫士凱的真情推薦，TOPS 感激不盡！

TOPS

可愛的小朋友替小紅帽攻擊大野狼！

原來助人，有這麼多種方法！

又到了歲末年終，這一年依然要感謝所有陪伴邊境的孩子與 TOPS 一起走過的每一位朋友；TOPS 有好多的天使，在各個角落用各式各樣的方式，默默地給予我們支持與幫助，每每讓我們又是驚喜、又是感動，原來助人，有這麼多種方法！

還記得十月初，略帶涼意的秋日午後，我們從郵差手中收到一個暖暖的信封，沒有署名，也沒有任何話語，只有用迴紋針別在一起的一張發票，與一張剪報；原來，一位不知名的小天使，發現手中的發票對中了 1,000 元的獎項，特地將這張充滿幸運與愛心的發票寄給了我們。

而這樣的驚喜在這裡總是時不時地會發生，一月初的時候，我們便收到了 TOPS 愛心捐款人陳秀金女士寄來的 Olympus 數位相機一台；隨後還有宋作君先生特地為我們購入的 Canon 數位單眼相機一台，讓工作隊的同仁能夠更詳盡地記錄邊境上的點點滴滴、讓更多人能看到來自台灣的愛心，如何在邊境發芽、茁壯。

溫暖的五月裡，TOPS 還收到了來自龍潭的劃撥單，原來是潛龍國小一年丁班、三年丁班、五年戊班、五年己班和六年甲班，很熱心地把他們的園遊會收入捐了出來！謝謝用心的老師們讓小朋友認識到，世界的其他角落裡，還有許多沒有我們幸福、而需要我們幫忙的孩子；謝謝小朋友的爸爸媽媽，願意給我們支持；當然，更要謝謝小朋友們，願意捐出園遊會的收入甚至是自己的零用錢來幫助其他小朋友！你們真的好棒！



長笛家簡佳琦捐出愛心票，幫助難民孩子。

TOPS 也感謝世界紅卍字會台灣總主會的長期支持，今年捐贈的文具兩箱共 94 組以及二手衣物一箱，為物資匱乏的難民營孩童增添許多溫暖；另外，長期支持 TOPS 的長笛家簡佳琦女士，特別在五月的個人長笛獨奏會中撥出一部份的票作為「愛心票」，將票券收入捐給了 TOPS；台中市文華高中的一群退休老師，也傳來簡訊說，他們組成的「愛閱讀書會」除了一起讀書之外，也要每年以讀書會的名義捐款一次呢！

當然，TOPS 也要感謝每一位捐款人與志工朋友，用涓滴細流匯聚成一股穿越國界的愛心之河，灌溉邊境的土地；TOPS 小天使們的無私奉獻，不僅幫助了泰緬邊境上缺乏學習資源與機會的難民與弱勢孩子、激勵了 TOPS 的每一位工作夥伴，更無時無刻地提醒我們用心、盡力地執行每一項服務計畫，讓邊境上的孩子不因難民身分，或者少數民族的出身而無法在良好的環境中成長、學習，幫助難民老師與部落村民在工作中找到自信，也在與當地社群合作、互動的過程中向有著堅毅精神的難民朋友以及充滿智慧的部落耆老學習，讓 TOPS 的工作在對話與互助中，能夠好還要更好。我們要獻上最誠摯的感謝與祝福，願 TOPS 的每一位天使

佳節愉快、平安喜樂



不知名的天使，寄來了中獎的發票。

102年第三季7-9月份工作報告

社團法人中華人權協會 台北海外和平服務團泰國工作隊



台北海外和平服務團 (Taipei Overseas Peace Service, TOPS) 創立於 1980 年，始於中南半島難民救援工作，爾後服務足跡更至非洲國家和柬埔寨等國，多年來協助無數難民展開新生活。由於緬甸軍事獨裁高壓統治，境內經濟停滯民生低落，引發大批泰緬邊境難民潮，TOPS 自 1996 年開始持續在泰緬邊境難民營進行人道援助服務，為難民孩童創造良好的學習成長環境，受到聯合國難民署 UNHCR 和泰國政府的高度肯定，並與國際組織和當地團體建立起深厚情誼。

學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program, ECD)

夥伴組織：甲良婦女會 (Karen Women Organization, KWO)。
服務地點：美拉營 (Mae La)、汶勞營 (Umpiem Mai)、努波營 (Nu Po)，泰國達府 (Tak Province)。

服務對象：約 3,600 位難民營幼兒、200 多位幼教老師及督

校，部分家長參與營養午餐之烹飪等工作，並於營養午餐後協助清洗餐具、打掃教室等雜務工作。家長與社區力量的投入，能使幼兒園之運作與社區產生連結，並促進學校之環境衛生。

此外，學期結束後，TOPS 也舉辦幼兒園家長會議，讓幼兒家長瞭解幼兒園之運作，並鼓勵家長參與協助幼兒教育工作，難民營內教育委員會並到場瞭解 TOPS 幼兒教育發展計畫之活動，並給予高度肯定。

2.3 增進難民自助能力

為使難民生活得以自立，TOPS 除提供必須服務外，並對難民營內督導和 KWO 婦女會成員進行培訓工作。例如，由營內督導來執行教師訓練課程，TOPS 工作人員僅協助指導，逐漸培養出師資訓練之技能及自信。此外，TOPS 工作人員以雙語 (甲良文和緬甸文) 編撰的學前教育月刊 (ECD Newsletter)，紀錄邊境幼教事務和經驗等，使得教師、家長、教育工作者們得以分享幼教經驗及

1. 計畫簡介

緬甸軍政府的專制獨裁枉顧人民需求，造成國內經濟持續倒退，長期對外鎖國封閉，民間缺乏各項民生資源；成千上萬的緬甸家庭，不得不遷移至泰國成為廉價勞工或非法移工，求取一份溫飽。而移工們的孩子則淪為街童，或必須拾荒、打工以貼補家用，因此失去接受基礎教育的機會。TOPS 協助在地團體，推動 10 所以上緬甸貧童學校的教育工作，提供建築改善、文具用品、師資培訓。

2. 服務內容：

2.1 跨組織協力合作

TOPS 參加緬甸教育委員會 (BMWEC) 舉辦之緬甸孩童教育服務協調工作會議，透過經驗交流、資訊分享等方式，共同討論如何提升邊境緬甸貧童學校的辦學品質。

2.2 學校緊急救助

鑒於移工小學人數增加加上近來募款不易，使得各校經營困難。由於移工小學之經費來源不甚穩定，致使

部落小學名稱	助理教師人數	學生人數
Tee Nu Dei	1	23
Mae Song Noi	2	49
Total 總人數	13	571

(資料更新：2013 年 9 月)

由於七至九月正值雨季，山區道路狀況非常險惡，部分山區訪視行程暫緩實施。僅能前往 Ewijo、Kre Kee 與 Sor Kle Kla 三座部落視察部落學校之狀況，由於雨季山區道路狀況不佳，許多路段必須靠步行才能通過。

2.2 推展在地鄉土教案

TOPS 除提供師資培訓活動，並持續協同部落教師設計規劃鄉土教案，定期分享和討論。部落教師以繪製部落生活地圖、認識週遭生活環境作為主題，推展成效尚稱良好，教學活動較為生動有趣，並且能夠培養學童們主動觀察、團體討論、發表意見的能力。

導、以及幼兒家庭成員等。

難民營區	學童人數	教師人數	督導人數
美拉營 (Mae La)	2,115	126	11
汶旁營 (Umpiem)	760	40	6
努波營 (Nu Po)	680	35	3
總計	3,555	201	20

(資料更新：2013年9月)

1. 計畫簡介

由於緬甸軍政府長期獨裁專制，壓迫境內少數民族，造成十數萬難民被迫流離失所。TOPS 長年持續在位於泰緬邊境的三座緬甸難民營，協助經營幼兒園，聘任訓練約 200 多名幼教工作者，提供約 3,600 位 3 到 5 歲的學齡前難民孩童良好學習成長環境，如師資訓練、服務津貼、文具器材、編輯出版等，並且辦理每天每人五塊錢之學童營養午餐計畫，推動孩童教育和照護之服務計畫。

2. 服務內容

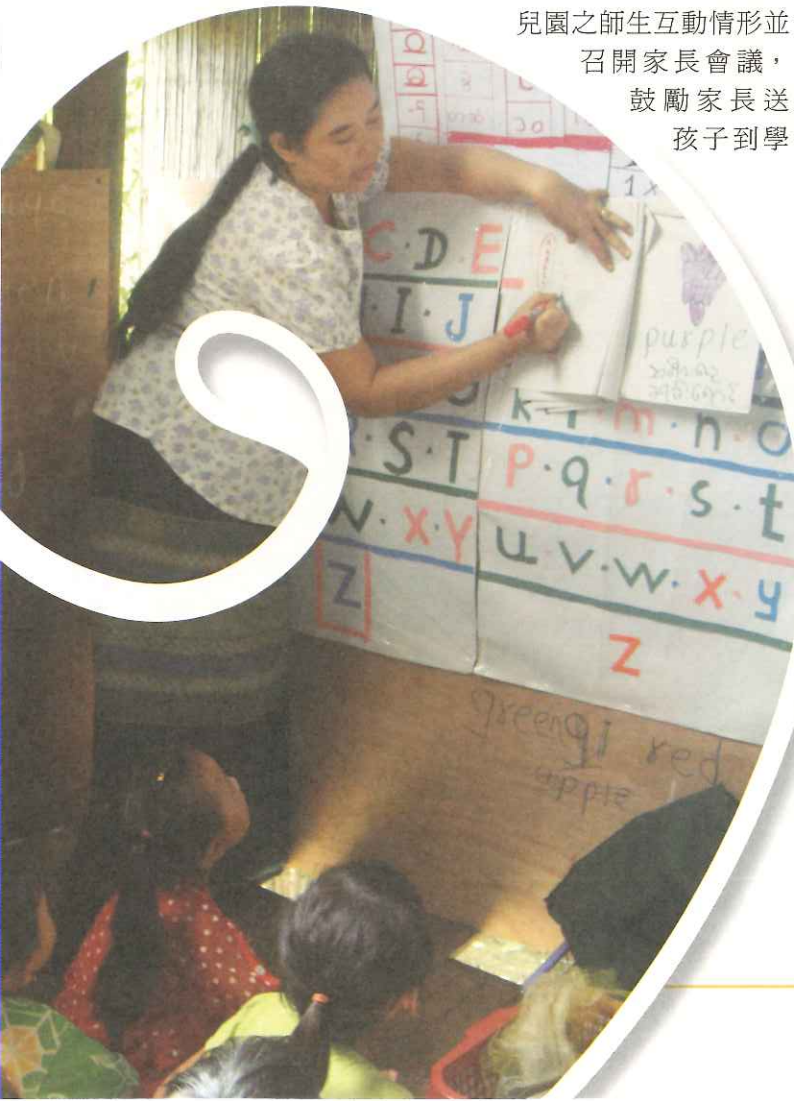
2.1 協助幼兒園和難民幼兒

TOPS 工作人員主要與 KWO 共同合作，進行營內幼兒園計畫，目前三座難民營本學年度計有 39 所幼兒園、3,555 名孩童、201 位老師，以及 20 位營內教師督導與訓練員。TOPS 工作人員定期前往各營區督導幼兒園的辦理情況、學童出席率、並提供教師服務津貼、召開教師工作會議、發放學前教育月刊(甲良文與緬甸文)、及舉辦教師和家長學期末會議等，以促進營內社區居民參與幼兒園的各項協助事務，工作人員也督導學年課程的進行。

2.2 親子教育和難民社區參與

TOPS 除於幼兒園舉辦各類活動外，更希望與當地社群增加互動，並鼓勵家長與教師、孩童共同參與學校活動。

營內工作人員定期巡視幼兒園之師生互動情形並召開家長會議，鼓勵家長送孩子到學



TOPS 工作人員偕同營內督導與幼兒園老師，共同推行幼兒教育，並鼓勵教師督導及老師閱讀早期幼兒教育之相關刊物；舉行交換老師活動，藉由觀摩和學習，使新舊教師分享經驗和彼此學習；除定期會議之外，TOPS 工作人員與教師督導，皆積極推動與協調幼兒園之各項相關工作。

此外，TOPS 工作團隊積極規劃 10 月份之「幼教師資培訓工作坊」，除幼教教師參與外，更邀請有興趣了解幼教知識的家長與社區成員參加，以提高難民社區整體對於幼教教育重要幸之意識。

2.4 跨組織的協力合作

在推動長期服務計畫的過程中，TOPS 已與許多在地團體和國際組織建立起夥伴關係，在地團體有：各營區甲良婦女會 KWO 辦公室、婦女發展組織 WEAVE、緬甸移工子女教育委員會 BMWEC、學校健康團隊 SHT、難民營克倫自治教育單位 KRCEE；國際組織有：日本組織 SVA (例如：借用該組織設立之社區圖書館內的故事圖書書籍)、美國世界教育組織 WE、荷蘭難民服務組織 ZOA、加拿大國際組織 RTP 等；TOPS 與各組織共同協調、合作、執行各項關於衛生、幼教等服務工作。

2.5 辦理幼兒園免費營養午餐

由於難民營內的食糧為配給制，且發放之食物僅有米、鹽、油等乾貨，並不包括新鮮蔬菜、水果，以及肉類等，因此 TOPS 不只贊助烹飪器具與餐具，也以每天每人每餐 5 泰銖的經費，請家長與教師共同採買新鮮蔬菜、雞蛋、肉類等，以提供幼兒園孩童免費的營養午餐。

TOPS 持續注意營養午餐計畫的管理，確保計畫從食材準備到午餐發放都能合乎標準，以提供學童至少可於午餐攝取必需且均衡之營養。

3. 困難與挑戰

自緬甸政府推動改革開放以來，各界高估緬甸情勢好轉，導致投注在邊境地區的援助經費大幅減少；統籌難民營糧食配給之英國組織邊境聯合會 TBC 已宣布自今年 11 月起開始調降部分難民家戶的糧食配給，TOPS 在難民營幼兒園中所提供的營養午餐確保孩子除了家中的米糧之外，能夠獲得更充分的營養，因此在家戶糧食配給減少的情況下更形重要。

4. 督導評估和未來工作

各難民營區的 TOPS 教育督導，不僅協助服務計畫的推動，更積極投入各項工作，定期前往各幼兒園巡視協助，並且定期召開督導月會、教師工作會議、家長會議等，主動前往社區和家長們討論親子教育和兒童發展。

由於入學幼兒人數變化，目前努波難民營已由原有的 6 所幼兒園，縮減為 5 所，各幼兒園之教師人數也根據幼兒人數略做調整，以平衡幼兒教師人力及預算支出。目前，TOPS 在三座難民營所服務的幼兒園總數為 39 所。

緬甸貧童助學方案 (Migrant Children Development Project, MCD)

夥伴組織：緬甸移工子女教育委員會 BMWEC。

服務地點：美索縣、波叻縣、美拉瑪縣，泰國達府。

服務對象：約 1,200 位緬甸孩童、15 所以上貧童學校和移工社區等。

合作單位 BMWEC 備感壓力，而經費延遲也導致部份幼兒教師無法按時獲得每月薪資，也讓學校經營更顯困難，BMWEC 轉而向 TOPS 請求緊急協助部分幼兒教師之薪資；鑑此，TOPS 與部分學校進行溝通協調後並知會 BMWEC 後，補助部份移工小學教師薪資、水費、電費，以及部分校舍整修。

3. 困境與未來工作

TOPS 緬甸貧童助學方案，自 2006 起三年多來之持續推展，已於緬甸當地社區內獲得良好之成效與肯定；礙於學校規模擴展以及募款不易等因素，該方案已於 2009 年 11 月份起，已停止資助緬甸貧童學校之每月教師津貼、文具用品、學校營養午餐等服務。基於對緬甸貧童學校之關懷，仍維持每年兩次之幼教師資培訓工作坊，以及提供緬甸貧童學校之小額緊急救助。

泰鄉村發展計畫 (Thai Community Development Program, TCD)

夥伴組織：達府邊境兒童協會 (TBCAF)。

服務地點：踏松楊縣、美索縣、美拉瑪縣，泰國達府。

服務對象：約 700 位甲良族孩童及學子 (10 所部落小學、3 間高等教育宿舍)。

1. 計畫簡介

泰緬邊境偏遠山區，世居少數民族甲良部落，以種植旱稻和採集漁獵維生；然而，在全球社會快速變遷的年代裡，由於耕地減少、人口增加、資源缺乏等因素，使得這些甲良部落面臨越來越嚴峻的生存挑戰，加上位處偏遠且文化差異，而長期缺乏基本設施和教育醫療公共服務。因此，TOPS 結合在地社區部落力量，長期培訓甲良族青年擔任部落教師，協助部落小學的經營，並提供獎助部落青年接受高等教育，培養社群人力資源，累積在地部落能量，以促進山區部落的社區發展。

2. 服務內容

聘任培訓部落教師、協助部落小學

TOPS 自 1996 年來長期與泰國教育部門合作，在偏遠山地踏松楊縣設立若干部落小學。但由於泰國正式教師常無法適應山區部落生活，且語言溝通困難，因此 TOPS 以培訓聘任當地部落青年擔任部落小學助理教師的方式，來改善偏遠部落師資不足的困境，並以當地人士教育自己的下一代為目標，目前有 13 位助理教師接受 TOPS 的培訓。

此計畫每年協助偏遠部落約 600 名甲良孩童得以上學，TOPS 並以補助器材設備和文具用品等方式，協助城鎮公立小學在山區部落設立分校；並依循當地教育體系的規劃和執行，以學前教育、識字、算數能力與母語教學為教學內容，讓更多山區少數民族得到基礎教育的保障。

部落小學名稱	助理教師人數	學生人數
Kre Kee	1	86
Mae Po Kee	1	29
Taw Pla Kee	1	135
Sor Kae Kla	1	48
Mor Kler Kee	1	55
Ewi Jo	1	65
Mor Ti Ta	3	55
Lay Ko	1	26

TOPS 相信藉由學生教學的推廣，能夠使山區部落孩童，透過在地素材的接觸和教學，關心並觀察居住環境、學習當地生活技能、傳承泰緬邊境甲良族文化，以建立族群自信和精神。

2.3 辦理高等教育獎助學生宿舍

由於山區部落孩童在完成小學教育後，即使有心繼續升學，仍普遍因為家境清寒，家長無法負擔子女至外地唸書費用，而無法完成讀書就學的心願。因此，TOPS 和 TBCAF 共同執行高等教育獎助宿舍計畫，透過社區推薦和遴選後，這些部落青年離開家鄉，搬進山下的學生宿舍，分別得以就讀於國中、高中、高職，不但有英語課程與電腦課程，部分學生更能夠繼續在大學深造。

目前 TOPS 與在地組織 TBCAF，共同協助三間學生宿舍，約 100 名學生，提供學費補助、文具用品、食物住宿、生活輔導等服務。各宿舍區皆聘有生活督導，協助學生生活管理，並由學生分工準備餐食、輪值整理宿舍內外，並種植菜蔬和協助社區活動等。目前三間宿舍之學生人數，如下表所示：

宿舍地點	受補助之學生人數
Padei (Mae Sot)	21
Mae Pa (Mae Sot)	31
Pra Porn (Mae Ramat)	39
Total 總人數	91

(資料更新：2013年9月)

TOPS 提供簡單的設備、學校的交通、文具、食物給所有宿舍的學生。新學期開始，宿舍學生上課情況良好。TOPS 與在地團體 TBCAF 合作，安排法國籍之長期志工前往宿舍教授高中職學生英語課程，也有電腦的課程供學生學習，以期學生之英語及電腦程度增進；另外，學生更分組於宿舍區域種植蔬菜和飼養雞隻，以補充食材及獲取額外之營養。

TOPS 與在地合作夥伴，共同為學生宿舍舉辦為期一天的運動競賽，使得不同地區之宿舍學生們，得以認識彼此並交流感情。除了足球外，也有泰國傳統的藤球以及趣味競賽等項目。

此外，2013 年第一學期已於 9 月底結束 (第一學期為 5 月至 9 月)，宿舍學生分批返家，將於 10 月下旬返回宿舍並開始新學期之課程。

2.4 協助社區發展方案

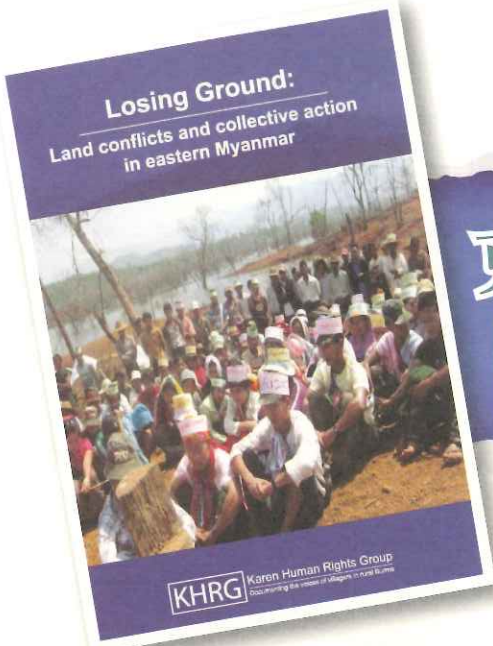
TOPS 持續協助部落的發展，並提供大型垃圾桶給部落居民。TOPS 持續與當地團體及政府單位合作，共同協助偏遠地區之基礎建設。

3. 困難與挑戰

鄉土教案的推廣，由於工作人員和部落教師仍欠缺足夠經驗及教授時之信心，因此將定期進行內部訓練研習活動。此外，雨季山區道路難行，鑒於安全考量將視狀況調整上山訪視部落學校之相關行程活動。

4. 督導評估和未來工作

TOPS 工作團隊持續訪視各部落學校，實地瞭解當地需求，協助部落學校經營，並參與部落教師進行當地教案的工作，紀錄教案內容和教師學童的回饋；TOPS 工作人員也定期應邀參加公部門的下鄉訪視活動，除參與討論社區發展事務外，並贊助文具用品給偏遠村落學校。



克倫人權組織 榮獲亞洲民主人權獎

與 TOPS 同樣在泰緬邊境上為來自緬甸的克倫族人服務的「克倫人權組織」(Karen Human Rights Group, KHRG) 榮獲今年的「亞洲民主人權獎」；臺灣民主基金會將於 12 月 10 日「世界人權日」當天頒發獎項，獎勵克倫人權組織長期以和平方式為促進區域和平、改善人權狀況所作的努力。

克倫人權組織是一個草根性的非政府組織，成立於 1992 年；當時加拿大籍教師 Kevin Heppner 先生目睹克倫族村莊遭緬甸軍隊摧毀的慘狀，遂展開克倫族人之人權遭受政府侵犯之案例的記錄工作。

透過有系統的記錄，克倫人權組織能夠詳細檢視各種人權侵害案例中的因素，評估這些事件如何影響村民生活，從而尋找出政府壓迫的脈絡以及應對策略；他們帶領受迫害者進行文獻編輯記錄、研擬以社區為新的倡議宣導策略，並透過工作坊教導抵抗和倡議之技巧；幫助的對象包括遭到毀村、刑求、恐嚇、劫殺、性侵等惡行的偏鄉居民與少數族群，歷年發表的報告中也包括強迫勞役、濫

用迫擊砲等武器、地雷、童兵、迫遷與土地徵收等問題。

克倫人權組織的努力也逐漸躍上國際平台，2011 年與「人權觀察組織」(Human Rights Watch) 共同發表關於緬甸境內人權狀況的報告書，2012 年更赴聯合國安全理事會的內部諮詢會議，針對緬甸人權問題提出見解並呼籲各國關注；多年的貢獻也使其陸續於 1995 年獲得加拿大和平基金獎、1998 年獲約翰漢弗萊自由獎提名、2000 年與 2001 年獲得諾貝爾和平獎提名，並於 2001 年獲得加拿大科學和平獎。

雖然緬甸政府自 2010 年大選之後便持續推動改革政策，並與境內許多族群初步簽署停火協議，但是緬甸的民主才剛起步，各族群與宗教間仍存在許多矛盾，開放之後各種投資更增加開發需求，造成更多土地強徵、村落迫遷的問題。在邁向真正和平的路途上，我們需要更多像克倫人權組織這樣的草根力量，持續發揮，改善緬甸境內的人權狀況，不僅保護境內的克倫族人，也為邊境上的難民帶來更多返家的希望。

TOPS



辛西雅醫師也曾獲得 2007 年的亞洲民主人權獎並來台領獎。

梅道診所辛西雅醫師 榮獲雪梨和平獎

無獨有偶，TOPS 在泰緬邊境上的夥伴「梅道診所」(Mae Tao Clinic) 創辦人辛西雅醫師 (Dr. Cynthia Maung)，也榮獲今年的雪梨和平獎 (Sydney Peace Prize)。常被尊稱為「緬甸的德蕾莎修女」的辛西雅醫師，24 年來不斷地在泰緬邊境上為無法在緬甸獲得基本醫療照顧的緬甸同胞提供免費的醫療服務；無論是逃難時踩到地雷而被炸傷的難民，感染熱帶傳染病卻無法在緬甸境內取得基本醫療照顧的移工、孩童，都能在這裡就醫。

辛西雅醫師於 1988 年因緬甸政府鎮壓學生運動與其他幾位具有醫療背景、支持民主化的學生一同逃往泰國，並於 1989 年成立梅道診所。起先只是一座臨時的醫療站，大夥都以為很快就能夠回到緬甸；然而時光不斷流逝，戰火卻一直沒有停息，如今，這間「診所」已經是一間有 600 位員工、每年為超過十萬病



梅道診所今年十月在 TOPS 泰國工作隊的協助下，接受婦聯會捐贈的物資及捐款。

患看診的「難民醫院」，規模和服務，都在國際組織、慈善團體和社會各界的捐助，以及辛西亞醫師的領導與工作同仁的投入下日益擴大，也愈加完善。除了診療服務外，梅道診所也提供各種醫療訓練課程，並推廣婦幼保健工



難民營糧食配給調降， 營養午餐更形重要

泰緬邊境難民營的各項援助工作，由駐紮當地的各個國際非政府組織分工執行，其中糧食配給由 TOPS 的夥伴組織、來自英國的「邊境聯合會」(The Border Consortium，以下簡稱 TBC) 統籌規劃。

近年，由於緬甸政府推動改革開放，許多贊助者轉而將資金轉向緬甸境內，導致挹注在邊境地帶的人道援助經費大幅減少。然而截至今年 7 月底為止，尚有 129,787 人居住邊境的 9 座難民中；贊助款項的減少，迫使 TBC 從今年 11 發放 12 月份糧食配給時，開始調降營中難民的米糧配給。

根據修訂後的配給制度，TBC 把難民營中的各個家戶依據其需求程度，被分為「自給自足」、「標準」、「弱勢」以及「極弱勢」等四類；其中「自己自足」之家戶成人的米糧配給將被減少，而弱勢者的配給將增加，而 18 歲以下孩童的配給則不會刪減。

此外，9 座難民營當中，今年 3 月遭遇火災而近乎全毀的 Ban Mae Surin 難民營，以及因為地處偏遠、資源取得不易的 Ban Don Yang 難民營，皆屬極度弱勢，因此不在這次配給制度更動的範圍內。

目前，成人每月的標準配給份量是 12 公斤，之後將根據難民需求調整為 8、10 或 12 公斤。而黃豌豆(馬豆)、植物油、強化維生素與礦物質之麵粉、魚醬、碘化鹽與木炭等配給則不在異動範圍內。

TBC 執行長 Sally Thompson 強調：「配給制度的改變並非為了推動難民早日返回緬甸。目前為止，泰國政府、緬甸政府與聯合國難民署都同意：難民返鄉計畫的時機尚未成熟。」TBC 發言人也表示，他們將確保所有難民家戶都接獲通知，以及早進行準備。

此外，TBC 和 TOPS 在內的各個組織也持續在各大難民營內提供數種工作機會與職能訓練計畫，以提升難民營社區自主管理糧食供應的能力，並推動由難民團體自行規畫各家戶應獲得的援助層級。

雖然兒童的糧食配給份量不在這次調整計畫的範圍內，但是家中大人所分配到的米糧減少了，孩子們難保不受影響；為了確保難民孩童在家裡所分配到的米糧之外，能攝取到更充分的營養，保障孩子們的成長發育、奠定良好的健康基礎，TOPS 在難民營幼兒園中所提供、有新鮮肉類及蔬菜的營養午餐，也就更形重要了！



辛西雅醫師獲得今年的雪梨和平獎。

練一批「背包醫療隊」，走入邊境與緬甸境內的叢林、村落，進行巡迴醫療，並推廣疾病預防與衛生保健；由於擔心美索地區的赤貧移工子女缺乏接受基本教育的機會，恐淪為童工甚至人蛇集團的目標，辛西雅醫師甚至在診所對面成立一所小學，讓孩子能在安全的環境中學習。光是去年，診所就為近 15 萬人診療、安裝了 268 個義肢、接生了 3,319 個嬰兒，並培訓了 240 位醫療人員。

遺憾的是，外界高估緬甸情勢，近年來各國政府與組織都大幅刪減對邊境各個單位特別是人道援助方面的經費資助，梅道診所也面臨極大的營運困難；這對於許多必須在山區叢林中長途跋涉到梅道診所才能獲得幫助的難民以及生活在極度貧窮中、無法取得醫療資源的移工貧民而言，無非是攸關生死的一大問題。我們期望，獎項的光芒之後，各界能夠看到泰緬邊境的真實狀況，了解到當地的需求非但沒有因為緬甸推動改革開放而改善、減少，反而因為衝突持續、以及更多開發所帶來的問題而持續增加，需要國際社會給予更多的支持與關注。

TOPS

分享講座

TOPS 駐泰領隊 Kevin 李榮源與專案秘書王詩菱於 8 月 30

日赴台中文華高中與台中北屯扶輪社，10 月 15 日赴台北龍族扶輪社，進行分享講座，暢談 TOPS 在泰緬邊境的人道援助與兒童教育工作。北屯扶輪社社友先進們紛紛提出問題，熱心為我們提供許多寶貴的意見；龍族扶輪社社友也慷慨解囊、熱心捐款；文華的老師、同學們更是熱烈地與我們深入討論有關志願服務的各種想法，讓我們感受到同學的熱情與對自己的期盼！感謝扶輪社社友們的大力支持，也期待文華的同學們能夠永遠保持對世界的好奇與助人熱情喔！

台中市文華高中的同學們



龍族扶輪社林德勝社長與 TOPS 專案秘書王詩菱



北屯扶輪社邱英士社長與 TOPS 駐泰領隊李榮源



Always think Big

童·理·心

The Children's Rights Poster Exhibition
兒童人權海報特展

2013 2014
12.10-1.14
2013.12.16-29 日館會雜選閱館
國立臺灣博物館二樓兩週週展



邊境傳

愛

2013 泰緬邊境人道援助與助學計畫

難民營的生活沒有自由，對營內的孩子而言，整個世界幾乎就是圍籬柵欄以內的泥土地、茅草屋。而泰國山區的部落則地處偏遠、資源匱乏，連結外界十分不易……

但是孩子們的「視界」不能因此而窄小！難民營與山區部落中的孩子與我們無異，都有著期待、有著夢想；而教育，就是孩子們看向世界與未來的一扇窗！有您的關懷與幫助，我們能透過學習資源與環境的提供，保障孩子們接受基礎教育的基本權利，讓孩子們可以快樂上學、健康成長，讓教育為孩子們儲備滿滿的能量，讓所學的一切帶著他們去到很遠的地方、看到更廣闊的世界，進而回饋部落、重建自己的家園！



捐款方式

歡迎您可以固定捐款每個月 500 元，或不限額度捐款資助皆可。您的每筆捐款資助均列入電腦系統，接受主管機關與社會大眾的查驗，TOPS 將會開立正式捐款收據，捐款人可憑證申報個人或企業的綜合所得稅減免。我們將定期寄送 TOPS 服務工作季刊給您，讓您瞭解 TOPS 最新服務進展情況。

★ 線上捐款

TOPS 網站 → 幫助 TOPS → 捐款方式 → 線上捐款；或以智慧型手機掃描 QR Code



★ 郵政劃撥捐款

請至全國各郵局索取劃撥單，於寄款人處詳細填寫捐款人姓名及聯絡資料（以便 TOPS 寄送收據給您），並填妥「戶名：台北海外和平服務團」和「劃撥帳號：18501135」，至郵局窗口完成劃撥程序即可。

★ 信用卡捐款

請上 TOPS 網站下載，或來電索取，並請將捐款書授權資料填妥後，以傳真、電寄或郵寄回 TOPS 台北辦公室。

★ 愛心碼620捐贈電子發票

即日起，只要在消費時出示此愛心條碼，即可將電子發票直接捐贈給 TOPS。



CAHR 愛心碼：620

公告及徵信方式

- ◆ 台北海外和平服務團 TOPS 官方網站：
<http://www.cahr.org.tw/tops/>
- ◆ 台北海外和平服務團 TOPS 部落格：
<http://blog.yam.com/topstw>
- ◆ 台北海外和平服務團 TOPS Newsletter 季刊：
三個月定期發行

【公開勸募許可文號：內授中社字第 1025058010 號】

中華人權協會台北海外和平服務團 信用卡授權捐款單 泰緬邊境難民兒童助學計畫

不定期捐款：新台幣_____元

定期捐款： 年捐_____元 半年捐_____元 月捐_____元
(授權期間：____年____月至____年____月)

VISA MASTER JCB 聯合信用卡

發卡銀行_____卡號_____

信用卡有效年限：____年____月

持卡人姓名(正楷)_____ 小姐 先生 出生____年____月____日

通訊地址：□□□-□□□_____

電話：(公)_____ (宅)_____ (行動)_____

身分證字號：_____

持卡人簽名：_____ (與信用卡簽名一致)

捐款日期：____年____月____日

E-mail：_____

捐款收據開立抬頭： 同持卡人； 其他，名稱_____

※ 收據寄送方式： 累積後 年底寄送 單筆刷卡寄送
(捐款收據可做為所得稅扣抵憑證，捐款金額最高可扣抵年所得之 20%)

當您填妥本單，您可以下列方式傳給我們：

- 傳真 / 02-2395-7399 • E-mail / tops@cahr.org.tw
- 郵寄 / 100 臺北市杭州南路一段 23 號 4 樓之 3 台北海外和平服務團 收
- 洽詢專線 / 02-3393-6900#28 會計小姐

社團法人中華人權協會個人資料使用告知事項

感謝您的捐款與關懷，以下根據《個人資料保護法》(暨施行細則)，向您告知本會蒐集、處理、及利用個人資料之事項：本會依據蒐集的個人資料，包含識別個人姓名、身分證字號、出生年月日、地址、電話及電子郵件信箱等相關資訊，將謹限使用於本會合於社團法人登記項目或章程所載之目的事業，就業務需要之募款、捐款人管理等相關服務使用，並遵守《個人資料保護法》之規定，妥善保護您的個人資訊。

依據《個人資料保護法》第三條之規定，您可向本會行使之個資權利包括：查詢、閱覽、複製、補充、更正、處理、利用及刪除，本會將盡速處理與回覆您的請求。

衷心感謝您的愛心與支持！
若有未盡事宜，敬請來信或來電賜教！

